Ն° 7136 1909 ՅՈՒՆՎԱՐ 27-9 ՍԱԼԸ 18 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 1327 27 ՔԵԱՆ. ՍԱՆԻ 1324 25ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՄ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏՍԱՐԼԻՔ ԴԱՌՈՒՄԸ
ԴԱՐՇԸԼԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազդն իմզասը վէ կազէթանդն մէօրը մախսուսլյա մաթպասանդն մաթպու մագպուզլար թէէմիլաթը եալընզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ սրը։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆԴԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیوالث ۱۲۹۳
سنهسنده تأسیس اغمش در
صاحب امتیازی میرولکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Թէյին օրարագ	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
Մէմ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէթիւէ 20 ղրշ.-ամբ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ՎԷ ԹԱՇՐԱ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՏԷՎԱՅԻՐԻ

Ա.

Մէմալէքի Օսմանլիյէաէ էն զիսաէ թէնսիգ վէ ինթիզամա գօնըլմասը լազմ կէլէն յուուպաթը խասրէաէն պիրի աէ պէլէտիյէ տէվայիրի սիր։

Պէլէտիյէ տէվայիրինն թէշքիլնսէն մագասը սալի մէմլէքէթին թանզիմ ու թէղէլնի, իմարաթը նաֆիա վէ թէասպիրի թէհաֆֆուզիյէնին իսրասը, մուզիրրի սրհէթ վէ նոգսան իւլ վէզն երզագ վէ հէվայիսի զարուրիյէնին միւթասիյէն թէֆթիշի իւէ գասապ, էքմէքճի, պագալ վէ սաիրէ մեմլուս էսնաֆըն իհթիքասրնա մէյասան վէրիլմէմէսի վէյհասը, հարիգ վուգուլինէ սէպէպիյէթ, իսլալը սրհէթի ումումիյէ, մանիի սէրպէսթիի միւրուր ավելէթիրաթ իսանլէրէն էձդայրնագաի թահսիլ վէ պագը ավելաէ պունդն հապա տախի թանվիլինի վէ հաթթա հիմայէի հայվանաթը շամիլ պիր չող միւխթէլիֆ վէ միւթնէվվի վէզայիֆի իճրայա թէվէսիւլէն իպարէթ սիր։

Պէլէտիյէ տէվայիրինճէ պալէտաէ թասասա օլունսն վէզայիֆ էկէր թէմամէն իճրա իսիլսէ մէմալէք պունասան նէ՞ աէրեճէ մուհիմ իսթիֆասաէ իթմիշ օլուր իսի...։

Պիշ, Շարգըլարասա, պիր տաէթի միւզմնէ վար սրը, եանի էյի վէ ֆայիսէլէ պիր չէնի կէօրսիւլմիդաէ հէման թագսիր վէ թահսին իսէրէք, թագիսէ չիթապան օլուրզ, ֆագաթ, հէր էյի վէ ֆայիսէլի չէնին պիր զամէթ թէգապիւլի իւէ ճէլդի խսթիֆասէ իսիսիպէճէյի նոգթասունա հասրը էնպոր սիգգաթ իթմէյիզ, պու տա Շարգ մախսուս պիր նէվ իլէթ վէ միւամիա սրը. եանի պէլէտիյէ գանունընը սաի, սիկեր պապը գանունլար կիպի նէյրա գավանիյնինսէն մա էթ թագսիր թագիսա էյլէսիք իսէ աէ, պունը ֆէզրը իճրայա թէմամն թաթպիգ իթմէսիք, հալպուքի՝ իճրասրզ պիր գանունն, հիչ պիր մուհասսէսաթը օլմայանդը տախի տէվայիրը պէլէտիյէնին ավելը հազրէսի իւէ սապէթ սիր։ Էվրօրասա, պէլէտիյէ տայիրեէրի ֆէվգէտաէ մրեթնա վէ հիւքմարլարընն բէսմէն իսթիգպալ վէ թէշեիյնէ հայիզի սալահիյէթ վէ մրեւգիւէ վէ սաիւէէ հայիզ օլսրը պաղը վէզայիֆինէն նաչի, իմարաթը մէմլէքէթէ սն աէրէճէ սիգգաթ վէ եա հիւանի իսարեսիյէ էմնիյէթի ամմէյի ճէլզ ուիրազ իթմիշ օլմալարընսան նաչի, մէզքիւր տէվայիրի պէլէտիյէնին վէ պիլասասա Բարիզ Շէհր էմանէթի վէ Ցքանսանընն սայիր մուհիմմ չէհրլերի իւէ Ինկիլթէրա, Պէլճիգա, Զուիցերիա, Հօլանսա տէվլէթլերի պիլասը մուհիմմէնին թէզեին ու թանզիֆի մէմլէքէթ վէ թէզմինի իճրասը նաֆիա զմինընսա սէնէվի եիւզաէ 4—3 պուչուգ վէ հաթթա եիւզաէ 3—2 պուչուգ ֆայիզի սէնէվի իւէ իսթէտիքլերի գասար բարա իսթիգրազ իսէ կիտիքլերի կէօրիւլմէքաէ սիր։

Պիլասասա Բարիզ Շէհր էմանէթի սէնէվի եիւզաէ 3—2 պուչուգ վէ հաթթա եիւզաէ 2 ֆայիզ իւէ 100,էրճէ միլիօն ֆր. իսթիգրազ իսէպիլմէքաէ սիր։

Բարիզ Շէհր էմանէթինն պու կիւն սէնէվի 300 միլիօն ֆր. բասասէնսաէ իրասա մասրաֆը օլմազդ պէրապէր, չիմայէ գասար ագա էյլէսիկի իսթիգրազաթասան հէնուզ էթֆա (ամօրթի) իսիլմէմիշ ատուլուն ումումիյէսինին եէքիւնի աէ Իրի ՊՈՒՋՈՒԴ ՄԻԼԻՈՆ ֆր. եանի ԵՒՈՒԶ ՄԻԼԻՈՆ Ինկ. լիրասընսան ֆազլա օլուրր քի, էլեէմ Պէլճիգա, Հօլանսա, Բօրթուկալ, Ռումանիա, Զուիցերիա կիպի ուֆագ տէվլէթլերէն զիսաէ պիւտէյէ մալիք օլմասընա նազարէն՝ շու մէզհէրթի ֆէվգէլասէսինէ մէպնի, Բարիզ չէհրինէ տէվլէթ իչինաէ ուֆագ պիր տէվլէթ Թապիր իսիլմէքաէ սիր։

Բարիզ Շէհր էմանէթի, սէնէվի 300 միլիօն ֆր. բասասէնսաէ հասրլաթընը հէր նէվ բուսումը Պէլճիգէյէ, օգթրուա վէ ալգօօլ բէսմէրինսէն վէ Բարիզ տէբունդաէ կազ, մէթրօբոլիթէն վէ սաիր միւէսսիսաթը սանայիյէ իմթիյազաթընասա վէ բուսումը միւէնէվվիասան իսթիհսալ իթմէքաէ սիր։

Պու վարիսաթ միյանընսա էն շայանը մէրազ վէ թէասհիւպ մէնպաթ հասրլաթը իսէ, Բարիզ օգագլարը չամուրը պէտէլի սիր քի՝ պունասան Բարիզ Շէհր էմանէթի պիւտէյէսինէ սէնէվի 30,000 լիրա մրգասրը մէպլաղ գայա օլունրյօր։

Մէզքիւր չամուրլար, զիպլի (աղր) խրամէթինէ բէք ալէա եարասրգլարը պիթթէհրիւպ սապիթ օլմուշ սրը...՝

Հէմ թանդիֆաթ, վէ հէմաէ վարիսաթ, նէ՞ գասար չայանը թագսիր վէ թէաճհիպ հալ։

Սթանպօլ վէ էթրաֆասի գարիյէլերին, ալելխուսուս շու մէվսիմաէ օգագ վէ ճասաէլերինն աէհէթամիզ չամուր վէ պէրպասլըղընասան թասաճիզ օլմայան հիչ պիր ֆէրտ թէսավվուր օլունմամաց։

Պիր թարաֆսան չամուր վէ բիւլիքլերին հէր թարաֆը ալպօգա իթմիշ օլմասը, սիկեր թարաֆսան հալէա շու թալիմաթ չէքլինաէ վէ իքի նիսբէթ օլարագ գալէմէ ալընան մուխթիրէ իքի թարաֆսան իմզալանաբգասան օնրա, պիրի քէնթիսինաէ վէ սիկերի պէնաէ գալաբ։

Պասէհու միւշարէլեյհ սէֆիրլերէ կէթաթ։

19 օգոս. 1895

* * *

ՍՈՒՐԷԷԹԸ ՄՈՒԽԹԻՐԻ

Խարբէյէ նաղդըը տէվլ. բաշա հազրէթլերինէ մուխթիրէ սիր։

Մալիւմը վալէալարը՝ օլսուզը իւզրէ, աթիւզիքր խուսուս իչին ղաթը սամիւերինին պու կիւն իւ տէվլէթլեր սէֆարէթլերինէ ազիմէթլե սէֆիրլերի կէօրմէլերի իրսաէ չիֆահիյէի ալիսինաէ սիր։

Պունդն իւզրինէ զաթը ալիւերիյլէ սէնավէրիլէրի պէրլեշիպ պէրվէճհը աթի միւղաքէրաթա պուլունաբգ։

Եվվելա՝ միւշարէլեյհիւմ սէֆիրլերանէն հանկըզընը տէրեհի եվվելի վէ սանիյէ վէ սալիսէաէ կէօրմէք մուվաֆֆագը հալ օլաճաղընա տախիր թէաթիի էֆքեար էյլէսիք։ Բէթէրսպուրգ սէֆիրի Հիւսմի բաշա հազրէթլերինաէ Մ. ալէֆրը հիւմայունը ճէնապը միւլքեռնէյէ կէլէն Թեէկրաֆա, Ռուսիա տէվլէթի օրթասան գալաբրըլմասընա թէշէպիւս օլնմայան եիւզ պինլերէաէ քէօբէքլերին նէճասէթլերինին, վէ խանէ, մաղազալարան աթըլան բիսիքլերին սօգագ օրթասընա թալ միւռասէթ պէքլեսիլմէսինաէ բայթախթըմզ, ղըպթեքերմասը ալէմ օլան պու մեշհուր շէհրիմիզ, մասազալահ հէր կիւն վէ հէր սասաթ մախուֆ վէ սարի իլէթլեր վէ խասթաբգալար զուհուրը թէհլիքէսինաէ պուլունմագասա սրը։

Շէհր էմանէթի իլանը հիւրրիյէթաէն եվվել 10 տարիյէ միւնգասէմ իքէն, պիլախէաէ 20 տարիյէ թագսիմ իսիլմէ օլաբգը հալաէ հալէա էսկի թէքասսիլ...։

Թաշրա պէլէտիյէլերինաէ տախի, նիզամ վէ գանունա թէվֆիգէն հիչ պիր հարաքէթ հօգ սրը, իհմալ, թէքասսիլ, վազիֆէ նէֆհասլըգ, սուլի իսթիմալաթ տէվամ էյլէմէքաէ սիր։

Պէլէտիյէ տէվայիրի հէյբէթ էհալիսինն արայը ումումիյէսիրէնթիսաց օլունբ, պասէհու հէյբէը մէզքիւրէ մահալլի իսարէ վէ Մահքէմէ ազալարընը թէֆրիգ վէ հաթթա մէֆհիսը մէպուսան իչին մահալլիսէն սաէաի մուայէնաէ ադա տախի քէզալիգ թէֆրիգ վէ թէահիլի ինթիսաց կիպի է՛ն պէօիւգ վէզայիֆը գանունսիյէ իւէ տախի միւքելլեֆ իքէն, հա՛րբի քի, պէլէտիյէսէն, միլլէթի Օսմանլիյէ չիմայէ գասար հիչ պիր խթիֆասէ իսէմզմիշ սիր...։

Պալէտաէ զիքր իսիլսիկի իւզրէ, պէլքի սիւնեանընն հիչ պիր թարաֆընասան Սթանպօլ վէ ճիվարընասաքի գարիյէլերին չամուրը գասար քէսրէթլի վէ սէհէնգի չամուր օլմայրզ, պունդն մազարաթը սրհհիյէսի տախի էօթէսէն պերու լթեհրիպէ իսիլմիշ օլմասընա վէ անճագ Սթանպօլդն էհյասէթի հէվայիյէսի, թեեսմմունէն խասթալըզդն թեվէսսիյինի մանի օլաուղը սէրքեար էկօրիւլմէսինէ մէպնի, իւք իճասաթ միյանընսա, շու չամուրլարդն, քէօբէքլերին վէ նէճասէթլերին օրթասան գալաբրըլարագ սրհհէթի ումումիյէնին թէէմինը սէլամէթինի վէ Բարիզ պէլէտիյէսինէ չամուրլարասան իսթիֆասէ մէսէլէսինին պուրասա թաթպիգ իսիլերէք, հասրլաթընդն պիւտէյէ գայասընը արզու էյլերիզ։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

Պիր մահքէմէ.

—Դարընն սէնաէն չիքասյէթ իսիյօր, հէր կիւն էվվէ սերիսօշ կէլիյօրմըշսընն։

—Եալան սէօյլէմի, էֆէնդէմ, պէն էվվէ կիւնախուզլերի կէլմէմ քի, «հէր կիւն» սէյօր, կէճէլերի կէլերիմ։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ ՄԻԻԶԱՖԷՐԱԹԸ

ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱԸՆ ՏԷՎԱՄ ՎԷ ԵԹԻԱՄԸ

Սաաթ 11ի 10 կէչէ թէքբար իճթիմայա պալլանաը բիյասէթ թարաֆընասան մէճլիսը այան ազաընասան Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլերինին պիր խթիսասը վիւրուռ իթթիկինի վէ պու խթիսա էնճիւմէնէ հէվալէ օլունմրշ իսէ աէ, Սաաարէթէ հէվալէսինի արզու իթթիկինի պէյան իթմիշ սիր։ Մէզքիւր խթիսասընն էվվէլա մէճլիսաէ օգունմասը հագգընասա միւնագաշալար վուգու պուլմըշ վէ բէէ միւրաճասաթ օլունարգասա օգունմասընա գարար վէրմիշ սիր։

Ղազի Մուխթար բաշա իչպու խթիասընասա «Մըսրըն էճնէպի գուվվէթ ասքէրիյէսի իչղալինաէն թախիյէսի միւխթէլիֆ գօմիսիօնա մէմուրէն ֆէվգէլաաէ գօմիսէր նամըյլա Մըսրըն պուլունարը 23 սէնէ զարֆընասա նէգսինաէ Թօրլանան էվրագը բէսմիյէ վէ խուսուսիյէսինին սէպէպին կէչէնէպուլարյա հէլպինէ գալագլարը սրբասա, օրասան քեաթիպինին միմանէաթ իթթիկի»նի վէ մուախիրէն աէ Պապը Ալիսէն մէմուրը մախսուս կէօնասէրիլիպ, էվրագը մէզքիւրէյէ վարը եէս իսէճէկկնաէն պիր սաաթ էվվէլ Մըսրը մահքէմէի մահէլլիյէսի թարաֆընասան թահթը հաճզէ ալընաբգընը պէյանասան սօնրա, օ կիւն նիհայէթ եարրն (բաղար) ազամանա գասար քէնթիսինէ չաֆի պիր հէվալ վէրիլմէզ իսէ Մըսրրճա միւասաբասա գալզըշաճաղընը վէ մէճլիսաէն իսթէֆիկի չէյ իսէ, էվրագընը Մըսրը մահքէմէսինին թահթը հաճզինաէ օլարագ Մէճլիսը Մէպուսանա ճէլպ էթմէք վէ գրսմը բէսմիսինի թալին իսիլէճէք էնճիմէնաէ պիրէր պիրէր օգունրպ մուայնէ իւէ քիմէ սիա օլաբգընը հիւքմ վէրմէք օլաճաղը իթեան էյլէմիշ սիր։ Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա էվրագ հագգընասա սա մալիմաթ վէրիպ Սաաարէթէ էլան մուխապէրաթ վէ խազինէի ճէլիլէյէ կէօնաէրիլէն 160 պին լիրա գասար իսանէ ազէյէրինին էվրագը օլաուղընը պէյան իթմիշ վէ քէնթիսինին 1.—Դարասաղ հուասուասընասա միւպասէյլի արազիի մրնթէլիթէ գօմիսիօնընասա 1նճի գօմիսէրլիք, 2.—Պօնսա-Հէրսէք ըսեանընա գարը գօմանանլըգլարընասա, 3.—Օսմանլը-Բաւա մուհարէպէսինաէ Անասօլու վէ Զաթալճա պաշ գօմանանլըգլարընասա, 4.—Կիրիտ ըսեանընը պիթթէսքին Հալբա գարարնամէսինի ֆէրմանը ալիյէ բասպի իթթիրմէսինաէ, 5.—Բրէվէզասա թասարը հուասուասը Եունանի մուխթէլիթ գօմիսիօնընասա պաշ գօմիսէրլիք, 6.—Իւշինանի օրասու միւշերիրկի ինզիմամըյլա Մանասթիրը վարիլկինաէ օրայա կիսիպ կուսինա մէսելէսինին սուրէթը հալլինի ինզար մէմուրէյէթլերինի իյգա իթթիկինաէ էվրագը հէր նէղոնաէ գալմագ գասիսէի ճարիյէսէն իքէն նէճասէքիմըսրը մէմուրիյէթինն էվրագը գանունսրզ վէ ֆայսէսիպ նէ՞ իչիւն էլինաէն ալընասրզը սէրմայնալա չիքասյէթ իթթիքաէն սօնրա իսթիասընա չէօյլէճէ խթիամ վէրիյօր։

«Շունը իսթիար իսէրիմ քի, հաքզսի պէշեր կէչմիշ վուգուսթը լէսէլճաճ քասմիլէն սէրիսթրը իթմէկէ միւսաիա օլմասրզընասան, հէր մէմուրսն ֆէնէնէ մինէլէվգաթ մէմուրիյէթը սապզասընասան սօլայը քէնսիսինին պիր սիւալ վուգուսինաէ էճվալընը էվրագը մախսուսէսինէ միւրաճասաթա վէրէպիլիր։ պու էվրազն գալաբրըլմասը հալինաէ օ մէմուր ճէվալ իթասընասան պէհնագդն վարէսթէ գալը։ պէօյէ պիր սաէթը դայրը մագուլէ իհասա օլունրսա, մէմուրա զարար օլմայրզ սէվլէթ միւթեզարրուր օլուր։»

Մինսէրէճաթը նազարը սիգգաթը ճալիպ կէօրինսիկինէն ճագամը սաարէթէ թեպլիղիյէ պէրապէր հէյէթը ումումիյէաէ գրասթընա արզուհալ էնճիմէնինճէ գարար վէրիլէն իչղու արզուհալ իւզէրինաէ էվվէլ էմրաէ մագամը Սաարէթէնն իսթիլամը քէյֆիյէթ օլընմասը թեզարրուր իթմիշ սիր։

Բէհ.— Մէարիֆ նազրընասան սա խսթիյազ վար իսի, միւշարիյէյինն իսթիֆասընա սաիր մէճլիսէ խիթապէն պիր թեզքերէսի վար սրը. պունդն իւէ պէրապէր մէճլիսի մէարիֆ ըէիսի Սաիտ պէյի վէքիլլերէն կէօնաէթրաքլերի կիպի քէնսիլերի աէ պուրասա սրըլար։

Մուսթաֆա Արիֆ պէյ.— Իսթիֆասը գապուլ իսիլմէյէն նազրը միւսթէֆի սայլամազ. քէնսիսի իյգաճաթ վէրսին։

Բէհ.— Սաիտ պէյէն իյգաճաթ իսթէմիսինիզ։

Պիր մէպուս,— Իսթիֆա իսէնին վէքիլինի աէ գապուլ իսէմէյիզ. խթիֆա իսէն պիր քիմսէ վէքիլ կէօնաէրէմէդ, մուհասէպէճիաէն իյգաճաթ իսթէյէլիմ։

Ֆուասա պէյ.— Հէնուզ խթիֆալարընն գապուլինի վէ եա բէասինէ սաիր պիր շէյ հօգ. պունը թասլիգ իսէլիմ. նէզարէթի գապուլ իթմէյէսէ խալէֆինասէն իյգաճաթ իսթէրիզ։

Զօհրապ էֆ.— Իսթիֆա նէ՞ սուբէթլէ սրը. խթիֆա իսէն եա իշէն չէքիլիրկասսօ խթիֆասընն գապուլինի պէքէյէրէք աէվամ իսէր. մասամի պիրի միւշարէյէհիմ սէֆիրլերին պիզիմ իւէ միւզաքէրէյէ կիրիմէլերինէ, սիկերի միւմքին օլուուղը գասար թասսիրմըզը քէնսիլերինէ գապուլ իթսիրմէկէ չալըշմագ սրը։ Պու հալաէ պիրինճի մագսատի իսթիհսալ իչիւն։

Կէչէն չարշէնպի կիւնիւ Խարիճիյէ նաղրը սապզ Սաիտ բաշա հազրէթլերինէ ճէվապէն սէմիչսինիզ քի, վազիֆանըզդա վագը օլան թէքլիֆի սէվէթը մէթպուէմէզ թեպլիղ իսէրիզ. լաքին 8 կիւնէ գասար հիւքիմէթը Սէնիյէ իւէ պու իչի միւղաքէրէ իսէմէյէճէկիզ։

Պապը միւղաքէրէնինշու սուբէթլէգաբալը կէօսթէրիմէսինէ էսէֆ իսէրիզ։ Միւշարիյէյինն հէր թեքլիֆի նէ գասար ալթը մասաէլերին պիզիմ թարաֆսան միւղաքէրէսինէ կիրիվէմէք չարթըյա թերճէմանլարընն Խարիճիյէ սաիրէսինէ, թեպլիղաթլարընը իճրա իթմէյէրինէ մուվաֆֆագաթ օլընմասը մէրքեզիսէ իսէ աէ, պու կիւն ալթը մասաէլերին միւզաքէրէսինէ սախ կիրիշմէէ հազը օլուուղմը պէյան իսէրիմ.

մէյու քէնսիլերինի միւզաքէրէյէ սուվէթ պույուրճագսընը. իքիճի մագսատի իսթինսալ եօլընսա վուգուս պուլաճագ թեշէպպիւսի մէզքուրը պանս իթմէզէն էվվել, թարաֆը էշրէֆը հազրէթը Բաթիշահիսէն թեպլագը իթթիկիմզ միւլահազաթը Սէնիյէյէ հաբրը նազարը սիգգաթ էյլեմէկի վազիֆէ սատ իսէրիզ։ Պու տախի շու մասասէլեր սրը։

Հէր նէ թապիր իւէ օլուրսա օլսուն, քէօյ պէքճիլերինին սաիտ էհալիի Իսլամիյէի վէ հիւքիմէթը Սէնիյէյի սիւչարը միւշքիլաթ իսէէքլերի վէ խիլաֆը սասալէթ օլարագ Իսլամ ալէյհինաէ հալ ու հարաքէթաէ պուլունաճագլարը կէրէք Խրիսթիյան մէմուրլար վէ կէրէք քօյիս վէ ժանասրմա հազգընասա նիսպէթ գաֆասինին թաթպիգի հալինաէ պիլասէրէ սուճ իսթիմալ վուգուրլյագ զէման իչինաէ պունլարրն քասմիլէն Խրիսթիյան էլինաէ կէչէճէկի վէ խիլաֆը սասալէթ անվալ վուգուս կէճէճէկի էթիգասա պույրըլմագասա սրը։

(Տէվամի)

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԸՍԼԱՀԱԹԸ

ՍԱԻՏ ԲԱՇԱ ՆԷ՞ ՏԷՅՕՐ

Ցագաթ օգսասսրն 19ընէը կիւնիւ եկէմը ճիլուսը Հիւմայուն իսի, Ղաթը Շանանէ էրքեանը տէվլէթի հէյէթը միւճթէմա իւէ բէսմէն գապուլ պույուրաբգասան օնրա, սուրէթը խուսուսիսաէ պէնի կէօրսիւլէր։

Միւղաքէրաթը ճարիյէ նէթիյէսինին Բարիճիյէ նազրընընն հէման օ կիւն սէֆիրլերէ իրսալ իւէ մուխթէլիֆասինին մասաէլերէ գասար վէրիմէսի իրսաէ պույուրաբլար։

Ալֆաբէթլերէ կէթմիզէն էվվէլ նազրաշա իւէ Պապը Ալիսէ կէլերէք նէ իչֆաի մէմուրիյէթ իթմէսի լազմ կէլճէճկինի արամըզա գարարլաշմաբգ։

Թալիմաթ չէքլինաէ վէ իքի նիսբէթ օլարագ գալէմէ ալընան մուխթիրէ իքի թարաֆսան իմզալանաբգասան օնրա, պիրի քէնթիսինաէ վէ սիկերի պէնաէ գալաբ։

Պասէհու միւշարէլեյհ սէֆիրլերէ կէթաթ։

19 օգոս. 1895

* * *

ՍՈՒՐԷԷԹԸ ՄՈՒԽԹԻՐԻ

Խարբէյէ նազրը տէվլ. բաշա հազրէթլերինէ մուխթիրէ սիր։

Մալիւմը վալէալարը՝ օլսուզը իւզրէ, աթիւզիքր խուսուս իչին ղաթը սամիւերինին պու կիւն իւ տէվլէթլեր սէֆարէթլերինէ ազիմէթլե սէֆիրլերի կէօրմէլերի իրսաէ չիֆահիյէի ալիսինաէ սիր։

Պունդն իւզրինէ զաթը ալիւերիյլէ սէնավէրիլէրի պէրլեշիպ պէրվէճհը աթի միւղաքէրաթա պուլունաբգ։

Եվվելա՝ միւշարէլեյհիւմ սէֆիրլերանէն հանկըզընը տէրեհի եվվելի վէ սանիյէ վէ սալիսէաէ կէօրմէք մուվաֆֆագը հալ օլաճաղընա տախիր թէաթիի էֆքեար էյլէսիք։ Բէթէրսպուրգ սէֆիրի Հիւսմի բաշա հազրէթլերինաէ Մ. ալէֆրը հիւմայունը ճէնապը միւլքեռնէյէ կէլէն Թեէկրաֆա, Ռուսիա տէվլէթի

ըսեանաթ թէքլիֆինաէ հուգուգը տէվլէթը Ալիյէի վըգայէ վէ ալթը մասաէլերաէ եինէ տէվլէթը Սէնիյէնին էֆքեարընը թերվիճ էյլեյէճէկինի վաս իւէ պունլարը տիկեր իքի տէվլէթլեր մուխապէրէ իթմէքաէ օլաուղընը վէ Մ.ը Նէլիսօճա պու եօլսա թաիմաթ վերէճէկինի պէյան իթմէսինէ նազարէն, պու կիւն միւլագաթը տէվլէթլերինին տախի Ռուսիա սէֆիրինաէ իսթիսա իթմէսի պատիի էմրաէ վարիսը խաթրըմզ օլաու։

Լաքին իսթիսա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գանդօն իւէ կէօրիւմէկի տահա զիյատէ մուվաֆֆըզը հալ կէօրսիւք։

Զինքի ալթը մասաէլերի ուզուն սուզասիյէ մէվզուը պահս իսէն Մ. Գանդօն օլաուղը վէ պունասան մէզքիւր մասաէլերի գապուլ իսէր իսէք, էլ Թէսվիյէ օլընճաղը իւմիտի հուսուսլ պուլաբգը Թագրիրը տէվլէթլերինաէ մունասէրէճ իսի քի, Ֆրանսա խարիճիյէ նազրընընն Բարիզ սէֆիրի Զրյա բաշա հազրէթլերինէ վագը օլան վէ միւշարէլեյհ Թարաֆընասան 1895 օգս. 25 Թարիխի վէ 320 նիմէրօլը Թեէկրաֆնամէ իւէ Պապը Ալիյէ Թեպլիղ գընընան իֆասէլեր տախի պու իւմիտի պիր սէրէճէյէ գասար միւէյէտ կէօրիւմէշ

աէր։ Զիրա մէզքիւր Թեէկրաֆնամէաէ աթիճէքի ֆըզրալար մունասէրէճ աէր։

Եկէր հիւքիւմէթը Սէնիյէ պիլա Թեէխիր եաբմագ նիյէթինաէ օլաուղը չէյլերի աչըգճա պէյան իսէճէք օլուր իսէ, պունլարը պիթթէսգիգ օլպապէքի սուրէթը ֆիքր վէ միւթալեաընը պիզ պիլարիրճէճկինի

Իֆասէ վէ շուրասընը իլավէ իթմշ սիր քի,

Եաբմազը Թեահհիւա իսէճէկմիզ չէյլերի լարըգյա անլամասրզճա, օրա Սալիզպէրիյի հագգըմըզասա տահա էյի հրսսիյաթ ըզհարընա սեվգ իչիւն միւշարէլեյհ նէզոնաէ պիր կէօնա Թեէշպիւս իճրա իսէմէյճէճ սիր։

Պու հալաէ պու սէպէպան սօլայը իպթիսա Ֆրանսա վէ սօնրա Բէթէրսպուրկ սէֆարէթը սէնիյէսինին պալճասէ պէյան օլընան Թեէկրաֆընասան սօլայը Ռուսիա վէ պասէհու Ինկիլթէրա սէֆիրլերինի կէօրմէլերի էմրը Թապիի սէնիյէնա գարար։ Իքինճի իչղու մէմուրիյէթը տէվլէթլերինաէ իքի մասաէ իսիսէսա օլաուղընա մութթարրաիլ էֆքեար պունլարդ։ Պունդն

պիրի միւշարէլեյհիւմ սէֆիրլերին պիզիմ իւէ միւզաքէրէյէ կիրիմէլերինէ, սիկերի միւմքին օլաուղը գասար թասսիրմըզը քէնսիլերինէ գապուլ իթսիրմէկէ չալըշմագ սրը։ Պու հալաէ պիրինճի մագսատի իսթիհսալ իչիւն։

Կէչէն չարշէնպի կիւնիւ Խարիճիյէ նազրը սապզ Սաիտ բաշա հազրէթլերինէ ճէվապէն սէմիչսինիզ քի, վազիֆանըզդա վագը օլան Թեէքլիֆի սէվէթը մէթպուէմէզ Թեպլիղ իսէրիզ. լաքին 8 կիւնէ գասար հիւքիմէթը Սէնիյէ իւէ պու իչի միւղաքէրէ իսէմէյճէճկիզ։

Պապը միւղաքէրէնինշու սուբէթլէգաբալը կէօսթէրիմէսինէ էսէֆ իսէրիզ։ Միւշարիյէյինն հէր Թեքլիֆի նէ գասար ալթը մասաէլերին պիզիմ Թարաֆսան միւղաքէրէսինէ կիրիվէմէք չարթըյա Թերճէմանլարընն Խարիճիյէ սաիրէսինէ, Թեպլիղաթլարընը իճրա իթմէյէրինէ մուվաֆֆագաթ օլընմասը մէրքեզիսէ իսէ աէ, պու կիւն ալթը մասաէլերին միւզաքէրէսինէ տախ կիրիշմէէ հազը օլուուղմը պէյան իսէրիմ.

մէմուրիյէթինէ տէվամ իթմէյօր. էօյլէ իսէ միւսթէֆի տիր. իսպահաթ իսթէնիլէմէզ։

Պունդն իւզրինէ խթիյազդն կէլէճէք հիւսաա էրթէսի կիւնինէ Թաալիգինէ էքսէրիյէթլէ գարար վէրիլսի։

Բէհ.—Ֆէաքեաբանդմիլէթ հագգընասա Թէքֆուր սաղը մէպուսը Աալի պէյ Թաաֆքնասան վէրիլէն Թազրիր իւզրինէ Ալիյէ նաղրը պէյանէն իսպահաթ իսթէնիլէճէք սիր. սէօզ Ալիյէ նաղրը պէյին սիր,

Ալիյէ նաղրը (քիւրսիյի խիթապէթէ չըզարագ).— Իսպահաթ իսթէնիլէն նօգթա նէ՞ սիր։

Պիր վարագ վար իսիչ, պու վարագա իսթիգպալաթ մազարրաթը մուհիպ իսիչ։

Անմա Համաթ նամ պիր սաամ, Նազմ էֆ. իսմինաէ պիրինէ միւրաճասթէ «պիր ճէմիյէթը ֆէասիյէ Թէշէբբիւ իթմիշ սիր։ Պու ճէմիյէթ Սթանպօլաա ֆէասա չըգարաճագ, գրթալ օլաճագ Պապը Ալիյի պամպա իւէ աթճաճագ սրը աէյի պաղը էվրագ իրսաէ իթմէսիյէ Անմէա Համաիյի ալաբդը կիպի Զապթիյէ նէզարէթինաէ միւրաճասթ իսէրէր։

Նէզարէթ պագար քի «անթէթի» պիր Թագրմ քեաղըզալար, պիր տէֆթէրսէն չըգարըլմըշ, եարբագ չէքլինաէ սիչ իւէ գօբարըլմըշ, պիր վարագա իչինաէ տէ էն չէնի ճէնայիրէ գարար վէրիլիկինէ սաիր ինզբպաթա Թէալիգ իսէն էվրագ օլաուղը կէօրիւլմէքէ, Նազրը Թէլալ իսէր. Ալիյէ վէ Իսթինաթ միւռասայի ումումիսինաէ միւրաճասթ իսէր։ Օ կիւն տէ «Հուգուգը Ումումիյէ» կազէթասընա օ էէմիյէթին իսթիմայէ տավէթ էյնիլիյի կէօրիւլիւր, Նինայէթ պու մէսէլէ մէրգուման իքի է իսասն էնթրիգասընան իւէրի կէլտիկի անլաշըլմազլա պու իքի մէճթիթերի Թէվգէճ իսիլսիկինի վէ Թահգրգաթ իճրա իսիլսիկինի վէ տիկեր մաղնունլար Թախլիյէ օլնաբգդն էյլէսի։

Աալի պէյ.—Իդահաթէն քեաֆի օլաբգընը իֆասէ էյլէսի։

Իսմայիլ Հագգը պէյ.— Ֆիսայէթէն Ալիյէ նէզարէթինէ միւրաճասթ իսիլսիկ գանունա Թէվֆիգէն Թէվգրգի իսիլսիկէրի լազմ իքէն պու օլմասը. Թեարրուզասան մասուն օլան մէսքէն մուասանա վարագասան սօլայը պասրլաբ, շու ասվալ մուղայիրի գանունաբգը. պու մէսէլէ էվրօրա կազէթալարընա տախի չայի օլաբ։

Իսմայիլ Սէֆա պէյ.— Սէֆիրլերէն պագրլարընն էվրօրասաքի ադրասալարընասան ակէչմիշ օլսունս տէյի Թէէկրաֆչար կէլսի։ Պու ֆիյլ ճիւրմի մէշհուա տէյիլ սիր։

Նազրը պէյ.— Պէօյլէ պիր հալին

տէյու քէնսիլերինի միւզաքէրէյէ տուվէթ պույուրճագսընը. իքիճի մագսատի իսթինսալ եօլընսա վուգուս պուլաճագ թեշէպպիւսի մէզքուրը պանս իթմէզէն էվվել, թարաֆը էշրէֆը հազրէթը Բաթիշահիսէն թեպլագը իթթիկիմզ միւլահազաթը Սէնիյէյէ հաբրը նազարը սիգգաթ էյլեմէկի վազիֆէ սատ իսէրիզ։ Պու տախի շու մասասէլեր սրը։

Հէր նէ թապիր իւէ օլուրսա օլսուն, քէօյ պէքճիլերինին սաիտ էհալիի Իսլամիյէի վէ հիւքիմէթը Սէնիյէյի սիւչարը միւշքիլաթ իսէէքլերի վէ խիլաֆը սասալէթ օլարագ Իսլամ ալէ

ԱՐԱՐԱՏ ԱՄՍԱԳՐԻ ԵՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԱՂԱՐԱԿԱՆ ԲԻՈՒՐՈՅԻ ԱՌԱՋԻՆ ՏԱՐԵԼՈՒՄ

Գին 10 կոպեկ, տարեսկզբանից մինչև տարեվերջ 10 ռուբլի։

Ամսագիրը դուրս է գալիս Ս. Էջմիածնի Տպարանում։

Խմբագիր՝ Գ. Ալիխանյան։

ԱՆՏՈՍՈՒՄ ԵՎ ՎԱՃԱՌՔԻ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՔ ՄԵԶ ՄՈՏ

ԱՐԱՐԱՏ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԵՎ ՏՊԱՐԱՆ

ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ ԹԱՂԱՄԱՍ, ՆԱԽԿԻՆ ՍԱՐԱՊԱՏ

Տելեֆոն № 2։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԱՐՎԵՍՏԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ

ԱՐԱՐԱՏ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԵՎ ՏՊԱՐԱՆ

Տարեսկզբանից մինչև տարեվերջ 10 ռուբլի։

Ամսագիրը դուրս է գալիս Ս. Էջմիածնի Տպարանում։

Խմբագիր՝ Գ. Ալիխանյան։

ԱՐԱՐԱՏ

ԱՄՍԱԳՐԻ ԵՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԱՂԱՐԱԿԱՆ ԲԻՈՒՐՈՅԻ ԱՌԱՋԻՆ ՏԱՐԵԼՈՒՄ

(Ղ. ԱՂԱՅԱՆ, ԳԱՌԴ. ԱԼԻԽԱՆՅԱՆ)

Ամսագրի հայտագիրը — Հրատարակչական։

Ամսագրի գաղափարը — Հայ գրականության, գիտության, հասարակական մտքի զարգացման ամսագիր։ Ամսագրի նպատակն է հանդես գալ

պէօյիւք պիր զըսաիւէթ մէվճուտ օլառուղը անլաշըլմըշ ասըր վէ պու հալին իսկ՝ մէքթէպին հալը հազրբրնը իսկալ իսթէնէկի թէպէյեիւն իթմիշ տիր։

Պունդն իւզերինէ, հէյեթը իսարէ մէսէլէյի միւզաքերէ իսէրէք, պազը թէպպիրլէր իթթիխազ էյլէմիշ վէ էկէր միւմքին իսէ միւաիրը ումումի Պ. Ա-բուլեանդն Տէրսաաէթէ էէլկինէ ատ լիւզում կէօրմիշ տիր։ Տիկէր թարգիման մասամ քի Էրզրումա պուլընան Թալէպէլէր, մէքթէպ խարիճնամէ քեաին քէնտի այիլէլերի վէ մէնսուպիյնի թարգիճլանան թէկվիշլէր կէօրիւպ, քէնտի հարաքէթլերինամէ ատանա զիյատ իւլերլէթիքլերի կէօրիւլիյօր։ Տիկէր թարգիման,օլ թարգիճ մէսուլիյէթը թամամէ իւլ պիր միքթէթիլին իրամը միւշիւնիւլիյօր։

ՎԱՆՏԱՆ Ամերիգայա կիտուպ 12 սէնէ օրատա գալարգան սօնրա, Ռուսիայա կիթմիշ վէ պիր միւառէթ մէշրութկէթ թարգիճարլարընդն նիւմայիշլերինէ իրթիրաք իթմիշ օլան, Պիթլիզլի Յարութիւն Միրաքեան 4 սէնէսէն պէրու. Վան քէօյլերինամէ էրմենիլերի ֆիւրալերին վէ սաիր զուլմքարլարընդն հիւճիւմինէ գարշը մուհաֆազա իթմէք իչին՝ չէթէ բէիսլիկինամէ պուլմամը օլառընդնան, շէճառթը վէ ճէարթի հէր քէսճէ թագիր օլունմըշ իսի։

Մուամիլէյի իւչ այ խառթալըզան սօնրա վէֆաթ էյլէմիկինէն, Արարք գարդիսթանընտա աէֆն օլընմըշ վէ բէք չօգ գալապալըգ հազրը պուլընմըշ տիր։ Նարաչէն քիլիսէսինամէ միթէվէֆանընդ զիքրը ճէմբիլի իչիւն պիր զիյնէթ իճրա օլընըպ, թիւրքճէ մէրսիյէլէր իրատ իսիլմիշ վէ ճէնազէ գապրիսթանա նազլ իլէ 15 կրլանթա վազ իսիլմիշ տիր։ Գապրիսթանատա ասխի պիր նուճէթ իրատ իսիլէրէք, խիթամընատա հազրբուն մէքթէպէ կիթմիշ վէ օրատա ասխի Պ. Վռամեան իլէ պիր զապիթ նուճէյլար իրատ իթմիշ տիր։

ՇԻԿԱԳՕՏԱ Զէյթուն միւհաճիրինի իչիւն 5325 ղրշ. ճէմ օլընըպ Բաթրիգխանէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

ԷՐՄԵՆԻ ԳԱԲՕԼԻՖ Բաթրիգխանէի իրատ մէճլիսի սօն իճթիմաընատա շուգարարլարը վէրմիշ տիր։

Դիւան Թէչքիլիյէ իշթիղալ իսիլիպ, Արամ էֆ. Երամեան Ատենապալիկէ վէ Յովսէփ Վ. Ճամճեան՝ Ատենադրպիրլիկէ ինթիխապ իսիլմիշլէր տիր։ Արամ էֆ.՝ զաթէն Երեսփոխանական Ժողովին Ատենապետի օլմասը վէ սիկէր մէշղուլի քէսիրէսի պուլընմասը հասէպիլէ, Իսարէ մէճլիսի Ատենապետիկինէն ինթիքա իթմիշ, վէ ելէրինէ Սինապան Գրիգոր վէ Շէրպէթճեան Պոֆ. էֆ.լեր՝ մուասիլի գուրա իլէ էքսիյէթ գաղանդրգալարընդան, իքինճի ատֆա գուրա վէրիլմիշ, վէ այնի նէթիճէ հասլը օլարագ, Ատենապետ ինթիսապ կէլէճէք իսթիմայէ թէէսիր օլընմըշ տիր։—Յովսէփ Վ. Ճամճեան Ատենադրիլիք մէմուրիյէթինի գասուլ իթմիշ տիր։—Այնը իճթիմաէ, Տր. Գէորգ էֆ. Զօհրապը, Ս. Յակոբ խասթանէսի սէրթէպապէթինէն չէգարրլամասընդան վէ Հոգաբարձութիւն թարգիճնան հագգընատա կէօռթէրիլիկինի պէյան էյլէմիկի հագգաթատան ալալը Մէճլիսը իտարէյէ եազմըշ օլարը չիքեայէթնամէսի օգունարագ, նազարը միւթալէյա ալընմըշ տիր։ Մէճլիսին իճրա իթթիկի թահզըգաթ նէթիճէսինէ, Հոգաբարձութիւն թարգիճնան միւմայիյէ ալէհինամէ պիր կէօնա հագարէթ վազը օլմասը թէպէյիւն իթմիշ, վէ խասթանամէ իտարէսինամէ, մէմուրիյէթինէն առր օլմասընա տաիր վէրիլէն գարար թատիգ օլընմըշ տիր։ Իտարէ մէճլիսի՝ ալիկէր պազը ումուրը մուհիմմէնին մուզաքերէսիյլէ ատ, էզհիմէ Ալահվէրտեան վասիյէթի մէսէլէսիյլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։ «Հասուքիկ և Մասուց Խորհուրդ»ը՝ 1909 սէնէսի նիվ. իսպիթասընատա իթթիպարէն իյթիպ վազիֆէյէ պաշլամը, վէ մէղքիր սէնէնին պիտճէսինի թանզիմ իլէ, թատիգ օլունմագ իւզրէ Վարչական ժողով թագիմ էյլէմիշ տիր։ Իչպու պիտճէ հագգընատա իյդանամ իսթէմէք իւզրէ, մէղքիր Խորհուրդ ազասընատա պիրինին կէլէճէք իթթիմատա տավէթ իսիլմէսի գարարլաշտրրլմըշ տիր։

*** Տէր. Յինանճեան էֆ. Ս. Յակոբ խասթանէսի սէր Թէպպէթինէ թարին օլընմըշ տիր։

*** Ինգարէ Էրմէնի Գաթօլիք ճէմասը իլէ Եպիսկոպոսը արատընատա զուտար իսէն Էթիլաճ իւզերինէ, մահէլինէ աթիսէքի Թէպէատիւլաթ վուգուպլուքը խապէր ալընմըշ տիր։—Յովհ. Ս. Վ. Բոլատեան՝ Եպիսկոպոս Մէրսինա վէքիլէթինէ, Գահվէճեան Կոնիա Վ.՝ Աթռանեան Ս. Ատատուրեան Փիլիսէսի Ժողովրդապալիկինէ վէ Պեռոս Վ. Մէրճիմէքեան՝ մէղքիր քիլիսէ Հոգաբարձուրընդնա. Անտոն Վ. Պահասանեան՝ Ս. Առաքելոց քիլիսէսի Ժողովրդապալիկինէ վէ Կարապետ Վ. Գասապեան՝ մէղքիր քիլիսէ Հոգաբարձուրընդնա, Պողոս Վ. Գամպուրեան՝ Ս. Կղեմէս քիլիսէսի Ժողովրդապալիկինէ վէ Յովհաննէս Վ. Մանքերեան՝ մէղքիր քիլիսէ Հոգաբարձուրընդնա՝ Թային դրբնմրշլար տրբ։

Պու քիլիսէլերէ, ազիարական միւնասիպ զաթլարատան այրբա Թագ. Խորհուրդար ասախ ինթիխապ իսիլմիշ տիր։ Պիր կրօնական ժողով Թէչքիլ օլընտրը կիպի, Կղերանոց իչիւն ատ պիր գոմիսիօն թէչքիլ իսիլմիշ տիր։

ԼՕՆԴՐԱՏԱ մուգիմ թիւճարանը միթէպէրանատան Գալուստ էֆ. Կիւլպէնկեան, պիր իքի կիւն էվվէլ զէվճէսի պէրապէր Տէրսաաէթէ կէլմիշ իքէն, պիւն ագշամ Շարգ սիւրաթ գարարը իլէ Տէրսաաէթէն ադիմէթ էյլէմիշ տիր։

ԲՐԻՆՆ Սապահէատին, կէչէն բազար կիւնիւ Գասրքէյատ Մօսատա պուլունըպ վարօրա բաքիպ օլանաղը արրատա, օրատա կէզինմէքտէ օլան Էրմենի ռէլիգանըլար ալէգրլար իճրա էյլէմիշլէր վէ իլլերինատն պիրի միւշարիլէյհէ խիթապէն մուխթասար պիր նուճգ իրատ էյլէմիշ օլարընդնան, Սապահէատին պէյ պէյանը Թէչէքքիւր էյլէմիշ վէ Սապահէատին պու ալգըյլար արատընատա միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Ազն. Գալուստ էֆ. Կիւլպէնկեան այս կիրակի Հիւանդանոցս այցելելով իւր բարեյիշատակ հօր Սարգիս էֆ. Կիւլպենկեանի անուան տարեդարձին առթիւ հոգեհանգիստատան պաշտօն կատարել տուած և այս առթիւ բարեհաճած է ի նպաստս Հաստատութեանս 1000 ֆր. նուիրել։

Հանգուցեալ Վասմ. Ցարութիւն էֆ. Գարամանեանի յուղարկ. առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։

Ազն. Տէրաք Եղբարք Ս. Մանուկեան՝ 216, Նիսիմ Թարանթօ և Ընտանիք՝ 190, Վասմ. Ցարութիւն էֆ. Ասլանեան՝ 108, Ազն. Մկրտիչ էֆ. Ասատեան՝ 108, Ազն. Կարապետ էֆ. Թահթապրունեան՝ 108, Ազն. Շնորհք էֆ. Թաշճեան 108 ղրշ.։

26 Յունվ. 1909։ (Կնիք)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԻՃԱՐԼԷՔ վէ Նաֆիա նազրը Նուրատունկեան Դաբրիել էֆ. հազրթլէրի, տիւն Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, բրօթօգոլըն պազը մատաէլերի հագգընատաքի թատիլաթա տաիր միզաքերամ իլէ մէշղուլ օլմուշ տրբ։ Սէֆիր նամիզամ պուլընընդնան, միզաքերէյէ սէֆարէթ միւթէշարը իշթիրաք իթմիշ տիր։ Պազը մատաէլեր հագգընատա հէնուզ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

ԲԷԹԵՐՍՊՈՒՐԿՏԱՆ տիւն ալընան խուսուսի պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ռուսիանդն Թէքլիֆինէ մուգաբիլ, Տէվլէթը Ալիյէնին վուգու պուլան Թէքլիֆի Թուրքան բաշա հազրէթլերի Թարգիճնատա Ռուսիա խարիճիյէ նազրը Մ. Իզվօլսքիյէ Թէպլիղ իսիլմիշ տիր։ Միւշարիւէյհ խարիճիյէ նազրը՝ քէֆիյէթի Ռուսիա մէճլիսը վիւքէլասընա պիլիրէճէք տիր։

Մէհաֆիլը տիրախյէաէ ատվէրան իտէն ըիվայէթէ վէ կազէթալարդն նէշրիյաթընա կէօրէ, Թիւրքիանդն Թէքլիֆի պիր ազ Թէրէատիւա վէ հէյճանը մուճիպ օլմուշ տրբ։ Մամաֆիսի, Ռուս գապիտանինէ Թիւրքիանդն մէնաֆիսինէ միւատա պիր գարար վէրիլճէկի իւմիտ իսիլմիշ տիր։ Մ. Իզվօլսքի, շու սրրատա Ռուսիանդն Տէվլէթը Ալիյէյէ ասսրլուգ կէօսթէրմէկէ հազրը պուլընմադա պէրապէր, Թիւրքիանդն սօն Թէքլիֆինի աղըր կէօրմէքտէ իսիլ։ Ռուսիանդն ճէվապը, պիր իքի կիւնէ գատար Տէվլէթը Օսմանիյէյէ Թէպլիղ օլունճագ տրբ։

ՍԱՏՐԱՉԱՄ բաշանդն մէկզբի իգթիարատան չէքիլիպ, եէրինէ քիւչիւք Սարա բաշանդն Թային օլունճաղընը վէ Տախիլիյէ նազրընդն ատսխ իսթիֆա իսէէկինի՝«Լ.Լէրալա»կազէթասը իսէ ատ, պու հավատիսին գաթիլն ալ ու էտատը օլմասրընդը Թիւրքճէ կազէթալար եազըօրլար։

ԳՕՆԻՍ վալիսի Նազրմ բաշա հագգընատա ատրմշյան օլընան չիքեայէթին Թանգիզինէ մէմուր իսիլէն Շուրայի Տէվլէթ Մալիյէ տաիրէսի բէիսի սանիսի Մէճճատատին էֆ. վէ մուավինլերինամէն Նիհատ պէյ տիւն սապահ էնգարէ Թէնիլէ մահալը մէզքիրէ կիթմիշլէր տիր։

ԹԱՀՍԻՆ ԲԱՇԱՆԸՆ ՄՈՒՀԱՌԷՄԷՍԻ.— Գաթրրճը օղու խանընատա Թիճարեթլէ մէշղուլ Վարդան Յովհաննէսեանը Պէշիքթաշ զապթարընատա հապս վէ իշկենճէ իթթիրաֆկինատն ասլը հագգընատա վուգու պուան չիքեայէթ իւզերինէ, պաշ քիսթիպը տա-

պազ Թահսին բաշանդն տիւն իքինճի ճէզա մահքէմէսինատ մուհաքէմէսինին բույրիթինէ իպթիսար օլունմըշ ասըր։ Թահսին բաշա մուհաքէմէյէ կէլմէտիկի իչիւն մուհաքէմէնին ղըյապէն պազբլմասընա պաշլանմըշ վէ Պէշիքթաշեան կէլէն ճէվապատա Վարդանդն իրատէի Սէնիյէթ իլէ՝ մի, եօգատ բաշանդն էմրի իլէ մի հապս իսիլիկի պիլսիրիմէսիկինատն, քէնիթիլերին Թէքբար Զապթիյէ նէզարէթի վասրթասբյլա Պէշիքթաշ զապրթասընատն խթիղանընա վէ իքմալը մուհաքէմէնին պաշգա կիւնէ Թաալիգինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԻԶՄԻՏՏԷ կէյվէ գազասը ասխիլինատ Թիթիւն գաշագճըլարը իլէ գօլճըլար արատընատա պիր միւատէմէ վուգուս կէլէրէք իչ քիչի Թէլեֆ օլմուշ վէ մահալը վագասյա հէման կէօնտերիլէն ասքէր Թարաֆընատն միւթէճասըրլարատն 10ը Թէվգիֆ օլընմըշ տրբ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ նազրը Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն եէնէ վիլայաթը սէլատ միւֆէթթիշլիկինէ Թային իսիլէճէկինի «Սատատէթ» կազէթասը եազըյօր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ասնամատը մարտ 15է ասղրու Աթրիսթիք ասէնիզինէ կիսէճէք վէ պազը լիմանլարը զիյարէթէն սօնրա, Թրիեսթէյէ պիլազիմէ ավէթատ ճէզայիրը Պահրը Սէֆիրին պազը լիմանլարընը զիյարէթէն սօնրա Պէյրութա կիտուպ, Թարապլուս սահիլէրինէ սէյահատ իսէճէք տիր։

ԵԱՆԵԱՏԱ էհալինին պիր Թագըմ չայիալար իւզերինէ լիւզումըդ եէրէ հէյճանա սիւշիւքլերի անարշըլընատա, Թէսքինը հէյճան իչիւն հիւքիմէթճէ օրայա ասքէր կէօնտերիլմիշ տիր։

ՐՈՒՄԵԼԻՏԷ եէնիսէն պազը էգզոյա չէթելերի Թիւրմէսի իւզերինէ ,3ինճի օրատա իսթիյաթարընդն սիլահ ալԹընա տավէթ իսիլմիկի Սէլանիկէն եազըլըյօր։

ԿԻՐԻՏՏԷՆ վիւրուա իսէն պիր Թէլէկրաֆատան անլաշըլընընդա կէօրէ, Ռուս ասքերի Բէթիմսատան հարաքէթլէ Գանիատատա Թօքլանմըլար տրբ։ Ասքերին պիր գըսմը Օսէսայա կիթմիշ վէ միւթէպագըը պիր գաչ կիւնատն եօլա չըգաճագ տրբ։

ՊԱՍՐԱՏԱՆ 25 յունվ. Թարիխիյէ աթիսէքի Թէլէկրաֆնամէ կէլմիշ տիր, Հիւքիմէթին կէվչէքլիյինատն, Պասրատաքի եէգբյա, էսկի սէվրլեր մէզատլիմինի իճրա իսթյօրլար. Իքի այ իչինատ 9 վուգուսթ օլաու, 20 գասար մասում գաթլ իսիլսի. Իլավէթէն սիւն ագշամ Պասրանդն օրթաընատա նիզամիյէ գարագօլճանէսի իթթիճալինատ սաքին պուլընան պիր էրմենի խանէսինի եաղմա իսէն էշգեյա չէթէսի, խանէ սահիպինի գաթլ իլէ մալինի եաղմա իթթիքաչն սօնրա պիր քաչ քիչիյի ճէրՀ վէ գաթլ էյլէսիլեր. պատէհու, աչիրէթլերաչն Պասրայա կէլէն պիր չօճուղը էօլսիրսիլեր, հիւքիմէթ ֆամիլեսերի սէրատաթ իսէմէյօր։

ԷՆԳԱՐԷ վիլայէթի մէճլիսի ումումիսինին ըէսմի քիչատը իճրա օլընարագ իրթայը վալիֆէլէ պաչլանատը վիրուա իսէն Թէլէկրաֆնամէսէն անլաշըլմըշ տրբ։

ՏԻՑԱՐՊԷԲԻՐՏԷՆ ավօգաթ կիրակոս էֆ. իսմասըյա 25 յնվ. Թարիխի աթիսէքի Թէլէկրաֆնամէ վիրուա իթմիշ տիր։

«Տիյարպէքիր մէպուսը Բիրինճճի զատէ Արիֆ էֆ. հագգընատա, մուգատամա քէչկատ էյլէսիյիմ Թէլէկրաֆնամէլեր գալէ ալընմատը։ Թէքբար պէյանա մէպուսրըմ քի, Արիֆ էֆ. խըրսըզ, գաթիլ, եաղմակեր, վէ մուգատամա իչիա էյլէսիյի մէմուրիյէթլերատ սուլի խթիմալաթը իլէ մէշհուր ճանիլերատն տիր։

Եկէր Արիֆ էֆ. շու ավալը նապէճա իթհամաթընը սիւքիւթ իլէ գապուլ իսէր, վէ եախսա իգամէյի տավա իթմէղ իսէ, արթըգ Մէճլիսի Մէպուսանա ազալընընատա պուլընամազ։

Պենատն ալէյ, շու իթհամաթ հագգընատա եա տավա իգամէ իթմէսի վէ եախսա մէպուսլըգատան խսթիֆա էյլէմէսի խուսուսընընդն Մէճլիսը Մէպուսանրիյասէթինատն Թէֆիմինի Թալէպ իսէրիմ։»

ԳՈՒՐՈՒԶԵՇՄԷՏԷ սաքին գուլումը 25 եաշընատա Երուանդ, Արնավուտքէօյ Ագընթրպրումընընատա Թէլէֆը նէֆսուրէթլիլ քէնտիսինի սթմըշ իսէ ատ գուրթարրլմըշ տրբ։ Մէրգում խասթամիշ։

Նէձիմ Մէլհամէնին եէնիքէօյատ քեայնն եալըսընատա ագաը պուլընան պազը մուհիմ էվրագընը էվվէլքի կիւն մուսիպլերինն սատրդ խըտմէթքատը պուլընան պիր Խըրմաթ, եալրյա ճէպրէն կիրէրէք ալըպ կիթմիշ տիր։ Խըրվաթ օտալարատան պիրինին մէօհրլի օլան գաբուսընը գրրարդատան սօնրա էֆֆենտիսինին Թարիֆ իթթիկի եերլերատ մահֆուզ պուլընան էվրագը էլէ կէչիրմիշ տիր։ Եալը պէքճիլերի մանի օլմագ իսթէմիշլեր իսէ ատ, մուվաֆֆագ օլամատրզլարընդնան ատրհալ բօլսէ խապեր վէրմիշլեր տիր։

ՊՈՒ ագշամ Ալէքսանիա սէֆարէթինատ վէ եարընն ագշամ Իսկիլիթէա սէֆարէթինատ վիւքէլյա վէ Այանատն վէ Մէպուսանատն պազբլարընա պիր զիյաֆէթ վերիլէճէք տիր։

ՍԱՏՐԱՉԱՄ Քեամիլ բաշա, տիւն էօյլէ վագթը Մապէյնէ կիտէրէք հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշ տրբ։

ԱՀՐԱՐ ֆրրգաի միւթէրէմէսինին «Օսմանլը» նամընատա պիր կազէթա նէշրիթմէք իւզրէ օլատուղընը պունատն էվվէլ եազմըշ իսիլ։ Ախիրէն խապէր ալատրզմըզա կէօրէ մէզքիր կազէթանընն պու կիւնլերատ նէշր իսիլմէք իւզրէ օլատրը իչիսիլմիշ տիր։

ՍԱՊՐի Գուրբնատատ Բազրպ բաշա Թարաֆը հիւքիմէթէն թէբսատա ալթընա ալատրրլմըշ տրբ։ Բազրպ բաշա պու թէպպիրէ գարշը իղնարը հայրէթլէ քէնտիսի գատար մէսուլ թուրթրլմասը իգթիզա իսէն հաճի Ալի բաշա վէ էհալինին ատախ թէբասատա ալթընա ալընմատասընը չայանը սիւալ կէօրիյօր իսիլ։

ԻԽԹԱՐ

ԹԱՇՐԱ ԱՊՈՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

Թաշրատա մուգիմ միւհէրէէմ ապոնէլերիմիզէն ապօնդման վատէլերի խիթամ պուլանլարա միւքերրէրէն պիտիրիւիկի հալատ էյան եէնի պէտէլը ապօնդմանը կէօնատէրմէյէլերը պիր ան էվվէլ մանատաբսօթլա ատղրուտան ատղրուսյա Թարաֆիմիզա կէօնտերմէյէրի խասէթէն ըէճա օլունը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՍՕՖԻԱ, 8 փեբր.— Գուլկարիսթան հարպկիյէ նէզարէթի թէտարիքատը հարպկիյէ քէմալը ֆաալիյէթ իլէ տէվամ էյլէյօր։

—Թունճա ֆրրգասընա ատա էֆրատը իհթիյաթիյէ ֆրրգայա պիրլէշմէք իչիւն էմր ալմըշլար տրբ։

—Պիր մուհարէպէ ղուհուրինատ մէճրուհլարա պագաճագ Թապիպլէրէ հարամ իթմէք իւզրէ, Պէրկօսատա նէ՝ գատար պէրպէր պուլընատըղընը գայա իսիլմէսի իչիւն էմարէթ Թարաֆընատն էմրլեր վէրիլմիշ տիր։

ԲԷԹԵՐՍՊՈՒՐԿ.—Բէթէրսպուրկ թէլէկրաֆ ատէնթէսինին մէվսուգ մէնատատն ալարը մալիսատա կէօրէ, Տէվլէթը Օսմանլիյէնին ճէվապը, Օսմանլը սէֆիրի Ռուսիա խարիճիյէ նազրը Մ. Իզվօլսքիյէ Թէպլիղ էյլէմիշտիր։ Տէվլէթը Ալիյէ Թասհիհի հուսուսա մէսելէսինի գալէ ալմատը կիպի, Ռուսիանդն Թէքլիֆինէ ատ հիչ պիր իթթիրազ սէրմյան իթմէմիշ, վէ Ռուսիայա օլան պօրճունդն Թէվիյէսի իչիւն պիր իթիլաֆը մալի ագա խալիմէսինի Թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Ռուսիա հիւքիմէթի սէվլէթը Օսմանլիյէնին պու Թէքլիֆինի Թէտգիգ խալիյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Նօրա Տայչէ Ալկէմայնէ Զայթունկ կազէթասը, Ռուսիանդն Թէքլիֆի, Ալէմանիա վէ Ասթրիա ատախ ատախլ օլատուղը հալատ պիտիւն սէվլէթլէր Թարաֆընատն Թէվէճճիհ իլէ Թէտգիգը խալիկինի սէրմյան էյլէմիշ տիր։

Մէղքիր Թէքլիֆի սէվլէթը Օսմանլիյէ վէ Պուլկարիսթան էսասէն գապուլ իթթիքատն սօնրա Ալէմանիա վէ Ավսթրիանդն պիր սէօղ սէօղլէյէմէյէճէքլէրի աշիքատ տրբ։

Զաթէն, Ռուսիանդն Թէքլիֆինէ զապթ օլունան Շարգ չըմնտրքէրլերի մէսելէսի ատ հալ օլունըյօր։

ՐՈՄԱ.—Ռուս կազէթալարը սէվլէթը Օսմանլիյէ հագգընատա զալէթ իսթիյաթքարանէ պիր սուրէթատ պատ խալիյօրլար։

—Պուլկարիսթանդն սրրզ մէսելէսի նէթիյէլէնմէզդէն, Աւսթրիատատ ֆէքքիրպրթա էյլէմէսի իրթիմալի, Վիէննա մէհաֆիզը սիյասիյէսինատ մուճիպը խէվֆ ու էնթիզ օլյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Բէթէրսպուրկատն պիտիրիւիկինէ կէօրէ, Ռուս սիյասի մէհաֆիլինատ Աւսթրիա հիւքիմէթինին, ռուս Թէքլիֆինի Պուլկարիսթանա բէատ իթթիրմէք իչիւն կիզիճէ զայրէթ իթթիկինատ սաիր գանատթը վիճատանիյէ մէվճուտ տրբ։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Պրուսա վիլայէթի սատիլինատ քեային Միխալճ-Պողազը սայրը մահի ռուսումընը իլթիզամը էվվէլճէ 4 սէնէլէրի 27000 ղրշ.ա իհալէ իսիլմիշ օլտրը հալատ, պու քերրէ վաեատի կէ ճէէք փեբր. նէհայէթինատ խիթամ պուլաճաղընատան, 1 մարտ 1325 Թարիխինատն իթթիպարէն քեզալիճ 4 սէնէլիյի մահէլի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինամէ բուսումը մէղքիրէ մէվգրը միւպայատէյ վաղ իսիլմիշ օլարընդնան, բէյ սիւրմէք վէ եախսա չէրայիթի հագգընատա հարպկիյէ լեվազիմաթը ումումիյէ տարիրէսինի միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

25 քեան. սանի 324

ԻԼԱՆ

Տէրսաաէթատ Սէրայ Պրունընատա կիւլիանէ ֆուրունընատա մէվճուտ օլուսգ ֆիւրունթը Մահքէմէի Թիճարէթը պահրիյէ գարարը իգթիզասընատա պուլունան ալէթատմէն 4300 քիսուր գէյէ ըսլագ տագիգ իչպու կէլէճէք չուպաթը Ռումինն ալթընը ճուսատա կիւնիւ սատ 5էն 7յէ գատար պիւմուգայէտ սատըլճաղընատան իլթիքասատա Թալիպ օլանլարդն վէ ատա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերդն եէշմ վէ վագթը մէղպուրատ մահալը մէղքիրատ մէմուրը մուվաֆֆէքսինատ հազրը պուլընմալարը Մահքէմի Թիճարէթ իճրա տաիրէսինատն իլան օլունը։

24 քեան. սանի 324

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Էօտէմիշ էրզագը

Նանը ազիզ 58, կիւչ 245, էրզ 95, սատ 435 սօղան 34, բաթաթէս 34, ֆասուլիա 53, նօխատ 53, զէյթուն տանէսի 70, զէյթ եաղը 145, չարը 40, սաման 20, տաղիգ 70, սապան 120, կազ 50, հաթապ 6, չէքէր 90, իւզիմ 65, քէօմիւր 20, բէքսիմատ 80։

Էրզրում էրզագը

Կազ 63, չէքէր 150,

Էօտէմիշէքի Դիզմայէ Թապուրլարբյլա էրզրումդն մահալինէ մէվգրի միւնագասայա վաղ օլունան պալէատ մուհարբէր էրզագ վէ սարբէլերի հիզալարընատաքի ֆիյաթլարդա Թալիպի էօհէսինատ պիր պուրատա էրզագը մէղքիրէ Թէնզիլ իլէ իթթալա Թալիպ օլանլարդն Հարպկիյէ նէզարէթի լեվազիմաթը ումումիյէ տարիրէսինի միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

24 քեան. սանի 324 3—1

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 8 փեբրվար

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	83.87
Օսմ. էհամը Իւնիֆիէ	94.25
» » » գարանտը	94.75
Օսմանլը Պանդատը	18.50
Բուս 4%	83.75
Պուլկար իսթիդրազը	101.50
Գամպիո Բարիզ 10 այ վատ	25.31
Բարիզ 8 փեբրվար	
Գենսուլիատ Իւնիֆիյէ աչբրը	95.30
» » գարանտը	95.30
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	97.25
Բուսմելի չըմնտրֆերի	178.25
Օսմանլը բէժիսի էհամը	368.
» Պանդատը	712.—
Բուս 0/5 1906	99.87
Գրեսի Լիսնէ	1220.
Իթալիա էհամը	103.
Սբանսիսլ	97.
Թրանսվասալ	63.50
Գամպիո իւչ այ վատ	25.200
Վիէննա 8 փեբրվար	
Լօնտրա իւզերինէ Գամպիո	239.90
Բուսմելի չըմնտրֆերի ֆր.	185.
Օսմ. Բեժի ագաիսը ֆր.	334.20
Պերլին 8 փեբրվար	
Բուս. չըմնտրֆեր (մարք)	150.10
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.360

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշ. գագ.	103.33
» » էն եուքսէք	103.38
» » էն աշաղը	103.26
Պու սագան աչբրը	103.32½
Բուս. չըմ.ագշամ. գարանտը	177.
» » էն եուքսէք	177.¼
» » էն աշաղը	177.
» » աչբրը	177.
Բեժի ագաիսը Լ. Օ.	16.
Նեէթի Բէօֆա Թրամվայ չէրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	06.00
Ժուբանա	3.05
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490.
Աուբրանս Օթման	4.15
Լորիամ	52.
Պանք Նասիոնալ տը Գրէս	409.
Թրանսվասալ	60.50
Զաթրէթ	19.50
Գրեսի Ծանսիէ Էժիբսիէն Ա.	288.
» » » Բ.	253.
Բըեթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	426.
Գալեա	—.
Գարասու	028.50
» Օրանիէր	024.50
Անատօլու չըմ. ագսիսը	14.65
Շեր. Սայրիէ հիսսէ Լ.Օ.	36.50
« « Համիսիյէ	1.60

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.ատն	Ղ. Բ.
Գեյազ մէճիսիյէ ֆարդը	108.03
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսզ լիրասը	87.17
Բօլ	90.—
Գրիսիից ալթընը	50.
Գարպոն գայմէպի	8.58
Լօնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.95

ԻՀԱԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏՐՈՒԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպոլ

Սէրմայէսի 130 միլեոն գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տրբ

ԻՀԱԹԻՑԱԹ՝ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տրբ.

Պայլրճա չարթլար չունլար տրբ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղրշ. իւզերինէ օլանագ տրբ, վէ 50 ղրշ.տան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայանագ տրբ։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իսէն իչիւն 100 ատ 3½ վէ պու մզգատրը թէճավուզ իսէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100 ատ 3 ֆայիզ վերէճէք տիր. մամաֆիսի, բարա թէսլիմ իսէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալի կազէթալարը իլէ խան պէրատար իթթիք չարթրյա մէզքիրա ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիսատ մուխթար տրբ։

100 լիրաի Օսմանիսէն աչաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլիկի անատ իատ օլունապիլիր։

Պունատն եօգարդի մէէխուզաթ՝ էվվէլինատն վերիլէճէք պիր թարիրի իչարա թապի տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.ատն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պուսնատան եօ-գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ՝ իսթէսիկի անատ ճրզատատա կէօրիւլէն ալանագը սահիպը մէվսուտաթա թէէսիյէ իսէրէք, մէրգումն հիսապինը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իսէր

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագըլապլիղ օլմայան նամընա տաիսի ճրզատան վէրբպիլիր՝ պու թագարրատ մէէխուզաթը անանգ էվվէլճէ ֆայիզ իսիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլատիյէթատ տրբ։

Իհթիյաթ սանտրզրտատն մատատ Վիներ Պանդ Վէրայն՝ պանդա մուամլաթը տատի իճրա իսէր։

Բէրթէվիսալ Վալիտէ Սուլթան վագէր գայմագամլըղնասանը

Բէրթէվիսալ Վալիտէ Սուլթան հազրէթէրի վագէր ագարաթրնսան քէօբրու պաչընսա Վալիտէ խանը Թահրնսա իւչ խան աէրունինսէ 18 վէ 19 վէ 20 նօմէրօլը մաղազալար վէ 2 նօմէրօլը մաղազանրն ֆէվգինսէքի օտա վէ 15 նօմէրօլը մաղազայա մութթասրլ ֆէվգանի վէ գաբու մէտալինսէքի օտալարա բրթթրմ իւգէրինսէ 2 ատէտ պարագալարրն վէ Ագէրայատա պկլ վէ 116 վէ 155 նօմէրօլը տիւքքանալարա Մանտուտիւէ մէքթէպի պագալիյէսինին վէ Եավէտուտատա չէմանի իթթիսալինսէքի թէրզի տիւքքանընրն վէ տարը Նարատա մէքթէպ Թահրնսա պէօյիւք տիւքքանան այրը այրը իմարլարը իւէ միւզայէտէյէ վազ իսիլիկինսէ, վէ 324 սէնէսի չուպաթրնրն 11նճի չարշէնպէ կիւնինէ գատար հէր գաչ գրչ. վէ 16նը բազար իրթէսի կիւնի տախի սատաթ ատգուդա գատար եիւզսէ պէշ զամ գապուլիյէ իհալէլէրի իմրա գըլընճաղընսան Թալիպ օլանլարրն բազար էրթէսի վէ չարշէնպէ կիւնէրի էվգաֆ նէղարէթինսէ վագիր միւշարիլէյնա օթաբրնա կէմէլէրի։

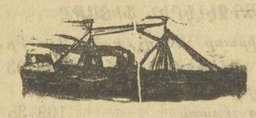
19 քե. սանի 324 3—2

ՏՕԳԹ. ՏԻԳՐԱՆ ԹԱՊԻՊԵԱՆ

Ամէրիգան Թրպպ տարբիֆինունընսան մէէզուն 18 սէնէլիք թէէրիպէսիյլէ չէօրէթիչիար տօգթ. Տիգրան էֆ. Թապիպեան ֆէնընը Թրպպրն աթիիզզիքը չիպպէլէրինսէ, եանի, պէօյիւքլէր իւէ չօճուգլարա մախսուս էմրազը տախիյէ վէ ճիլտիյէ, լաութալըգլա գաբընլարա, ահա էմրազը միւթէնէվիէ, վէ պունլարատան մատատա խուսուսի ատա օլունան գրօնիք խատթալըգլարընը Ամէրիգա վէ Ինկիլիզ ուսուլը ճէտիտինէ թաթպիգէն պիսուհուլէ թէտավի իսէր Մուսմանլէյն տօգթ. միւտիլ խատթալըգլարատան գապիլը թէտավի օլմայան «պանսէր» իւէթթինի տախի, աթրպպատի մէչահիրատէն Բրօֆ. ճէգուպի վէ հէնրի Սլէյքին ուսուլը մուհիպլինճէ թէտավի իթմէքաէ մահիր տիր։

Պէյօղլունատա Շիլի ճատաէսինսէ Անանեան աբարթրմանընատաքի տարէսինսէ բազարատան մատատա հէր կիւն էօյլէնէ գատար միւրաճատաթ իսէն խատթէկեանը գապալ իսէճէկի կիպի, բազար էրթէսի, չարշէնպէ վէ ճումատա կիւնլէրի էօյլէնատէն օնրա Պաղչէ Գաբուսընատա Մինասեան էֆ.-նին էճզախանէսինսէ տալը վէ ճումատա էրթէօի եինէ էօյլէնատէն օնրա Իսկիւտարատա Սուրբ Խաչ քիլիսէսի իթթիսալինսէքի Գունտուրատեան էֆ. խանէսինսէ տախի թէտավի իթմէքաէ պուլընճաղ տրը։

Ճումատա կիւնլէրի ֆագիրլէր մէճճանէն թէտավի օլունընլար։ 36—17



C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՒՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԷՕՍԹԷՆՃԷՃԷ Էօյլէնատէն էվվէ

ՀԱՐԷՔԷԹ Ալաֆր. սատթ 10տա

Վաքթլը

Բրէնսիբէսա Մարիա Ցունվ. 2 ճ. էրթ.
Ըէկլը Կարօլ » 5 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա » 9 ճ. էրթ.
Տուչիա » 12 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա » 16 ճ. էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան » 19 սալը

ԻԶՄԻՐ ՎԷ Հարէքէթ ագ.
ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՃԷՃԷ ալաֆր. սատթ 1տէ

Վաքթլը

Տուչիա յունվ. 2 ճ. էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան » 9 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸՂ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սատթ
Տէրսատաէթ Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վ.աթօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարդ էքսբրէս գաթարբյա Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագիր հարաքէթլէրինէ կէօրէ իմրա օլունը։

Տօղրուսան տաղրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթատ հէր եէր իչին եօլճու եչեա վէ էմթատա նագլ օլունուր։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իսիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլիթ իւէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավատէթ պիւէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէսատէն մատատա վաքթ Քէօսթէնճէյէ վասլ օլատուրնատա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսատէ պիր թրէն հարէքէթ իսէճէկինատէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվրօպայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպատէն իսթիֆատէ իսէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իւէ հարէքէթ իսէճէք օյան միհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաքթրին եանաշարը բրլսթրմ իւզէրինատէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլատ ալընմագ իչին Գալաթատա բրլսթրմ իւզէրինատէ պուլունան պայլրիա ատէնթինէ մուրաճատաթ օլունա։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Թարապլուսը Ղարպ վէ Պինկազիտէքի ճիւնուտը Ճէնապը միւիւքեանէ իչիւն միւգթէզա օլուպ միւնագասայա գօնրլան 645955 գրյէ տագիգին սիւլսի Անատօլուվէ սիւլսանը Իպրահիլ պուղատայը տագիզի օլմագ վէ քեն. սանինին 21նճի կիւնի գարարը վէրիլմէք իւզրէ պէհէր գրյէի ճէտիտի 62 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ տիր, թէնզիլ ֆիաթլա իթթայա թալիպ օլանլարրն չէրաէթինի անլամագ իւզրէ Հարպիյէ նէղարէթի լէվագիմաթը ումումիյէ տահրէսինէ միւրաճատաթ էյլէմէլէրի։

24 քե. սանի 324 3—2

ԹԱԳԼԻՏ ՎԷ ՍԱԽԹԵԼԷՐՏԷՆ ՍԱԳԷՆՄԱԼԸ

«Միտի» խզգասրնը թալէպ իթթելի տիր։

SANTAL MIDY

ՍԱՆԹԱԼ ՄԻՏԻ

Զարար իթմէզ վէ խալիս տիր Պագը վէ եէնի ագրնթր խասթալգլարա շիրինկասրզ վէ եէնի տիւնեա բէլէսէնկիսզ սէրիյան վէ քեամիլէն շիֆա վիրիր։

Հէր պիր գաբսիլ գութուսը այնը «Միտի» իսմինի թաշրրլար.

MIDY

Բարիստէ Նօմէրօ
8 Վ.իվիան սօգաղընտա վէ տիկեր սայիր էեգախանէլէրտէ սաթրլրը։ A C

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Օատա, Տէրսատաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսատաէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընատա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. փեբրվարրն 2նճի սալը ագչամը «Դրիմէ» Մարսիլիատատա։

Ալաֆր. փեբրվ.ըն 3ինճի չարշ. կիւնի «Սախալիէն» Մարսիլիատատա։

—Ալաֆր. փեբր.ըն 5ինճի ճումատա կիւնիւ «Մէմֆիս» Գրատատէնիզատէն։

Ալաֆ. փեբրվ.ըն 1նճի բզ. էրթ. կիւնիւ «Պոսֆոր» Գրատատէնիզատէն։

ՀԱՐԱՖԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. փեբրվ.ըն 3ինճի չարշէնպէ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սատթ 4 տէ գաբատատա Պոգօկանինին սիւվար օլատուրը «Դրիմէ» վաքթը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գուսմանիա՝ տօղրուսան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ չրմինաֆէրլէրինին էն իյիէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԷ ԲՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱՖԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլեա իւէ կիսէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իսրազ օլունտարը կիպի, ազիմէթ վէ ավատէթ պիւէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմատ վէ թաֆսիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանատէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գաբուսընատա կէօմրիկ գումրկնատէքի ատէնթէֆանէյէմիւրաճատաթ իսէպիլիրէր։

Ալաֆր. յունվ. 28նճի էնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4 տէ գարթան Գօսթանը սիւար օլարը Սէնէկալ վաքթը Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլիվէ, Մարսիլիատա։

Ալաֆ. փեբր.ըն 5ինճի ճումատա կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սատթ 4 տէ գաբատան Մարէթին սիւվար օլատը «Մէֆիս» վաքթը Մարմարա, Զանագալէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Գանտիա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. փեբր.ըն 4ինճի բէնճշէնպէ Նի ագչամ ալաֆ. սատթ 4 տէ գատատան հէնօնրն սիւվար օլատուրը «Սախալիէն» վաքթը Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա Պէրութատա ագթարմա իւէ Եաֆա, Բօրսահատ վէ Իսքէնտէրիյէյէ օղրայատագ տրը։

ԷԿԷՐ ՃԻՔ ՄԻՒՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՉԻՄԼԻ ԿԻՑԻՆՄԷՔ

ԷԿԷՐ ԷՀՎԷՆ՝ ՏԱՑԱՆԸՐԳԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕԼԸ ԿԻՑՄԷԿ

ԷԿԷՐ ՀԷԲ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԷ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրսատաէթատ Զարչուի Քէպիրատ Զուխաճը խանը ալթընտա Ն? 6 վէ 8է միւրաճատաթ իսէպիլիրսինիզ։

Օրատա

Գըլըգ վէ տիւլիւն զիյնէթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաշլարը վիւրուտ իթմէկ օլմաղա, էն թիթիզ միւշթէրիլէրի պիւէ մուամլէէի միւսթագիմանէ վէ սայ ու ամէլ իւէ մէմնուն իթթիրիլիր։

Բալթօ, բարարսիւ, գօսթիւմ, բանթալօն վէ ֆանթէզի ժիլէէլէրէ էյթիյաճը օյան զէվաթը քիրամսրն պիրինճիինկիլիզ գումաշլարընատան մամուլ էլպիսէլէրէ մալիք օլմագ իսթէրսէ Շահնազարեան պիրատէրլէրին գումաշ թիճարէթանէսինէ միւրաճատաթ իսթինիլէր, օրատա հէր ճրնս չուհալար միւսթէնա պիր ֆիյաթլա սաթ ալմագատա տրը քի, պու կիպի գումաշլար պաչգա եերատէ պուլմագ իմքանսրզ տրը։

Մէզքիւր գումաշ մաղազասընատա Ինկիլիզ ճինսինատէն օլմայան պիր գումաշ պուսատա պիրա պէտէլ գօսթիւմլիք հէպսի էվրիլէճէք տիր։

Պինսէնալէյ պու պիր ֆը ֆաթ տրը քի արպու իսէնլէր իսթիֆատէ իսէպիլիրլէր։

Պէյօղլունա գատատար չէզզպ տա ֆազլա մէսարիֆ իսէճէք վէ 100տէ 60 պահարը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալի սաթրն ալատագ եերատէ հէր ճրնսատան կըսթօլը ալէա վէ տայանըգլը Ինկիլիզ մալի պուլապիլմէք իչիւն մաղազամըզա միւրաճատաթ իթմէք քեաֆի տիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանեատրնրն խալիս ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իսմալ իթմէքաէ օլատուրը մաքինալարրն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իւէ սաիր պիր խալի մուհատէնաթը օ տէրէէէ թագսիր օլընմը տրը քի, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆընատա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրանըլար մահդա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իսէրլէր։

Սինկէր գումանեասը չիմտիյէ գատատար վուգուտ պուլան միւթեատատա տէրկիի ումումիլէրատ աէօրթ եիւզէն զիյատէ տիրլօմ վէ միասալեալարա նակլ օլմը տրը։

Շիւպէլէր պիրմիմիզ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիրուսթը

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշըսընատա։
) Պօն-Մարշէ գարշըսընատա Ն. 343 միւքէրրեր։
(Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընրն գարշըսընատա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա
(Ն. 13։
ԻՄՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարշը Պօյունատա Ն. 120։

Թագիալէրէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանրն մաքինալարրն իւզէրինատէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումանեանրն խարէի ումումիյէսի Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նօմէրօլու Տիւզողու Սարգիս պէյ խանէսինատէ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

3նճի հաֆթա 1909 յունվ. 15էն յունվ. 21է գատատ

Խաթթըն ուղունլըղը 578 քիլօմէթրօ

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէտատ զիքր օլընան հաֆթատատա	6,488	91	5,183	23	1,305	68		
Իլք հաֆթալար	7,003	08	7,115	30			112	22
Ցունվար 1տէն պէրու	6,831	68	6,471	28				

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵՍ ԽԱԹԹԸ

Ուղունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1909 յուրվ. 15էն յունվ. 21է գատատ

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՏԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէտատ զիքր օլընան հաֆթատատա	2,977	34	2,846	69	130	65		
Իլք հաֆթալար	2,950	72	5,189	69			2,238	97
Ցունվար 1տէն պէրու	2,959	59	4,408	69			1,449	10

ԼԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իսարէսի Բարիզատ Վանատամ մէյմանընատա խուսուսի տարբէլէրինատէ

L'UNION DE PARIS 1828

Սէրմայէ վէ ինթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսախա չէրաթթ իւէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէ վի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա չէրաթթ հալինատ միխթէլիթ (միքտ) Թրանսիա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իմրա էղէր։ Շիրքէթ Պանգասը՝ Օսմանը Պանգասը տրը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթանպօլատա Սուլթան Համամընատա Դաթրրճը օղլու Բատաֆ։

Միւտիրի Ումումիյը ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնիս հէր Թարաֆընատա խուսուսի ատէանալարը վար տրը։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՈՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻՋԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՋԻԻՆ

ԿԻԻՋԷԼԼԻԿԻՆ ՊՈՇԼԸՃԻ ԽԱՍԷՍԻ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԵՆ ԵՌ. ԼԻՔ ՕԼՄԱԿ ՏՐ

ԿԻՍԱ ՍԻ ՄԻՆԻՆԴԻՆ ԿԻՍԱՍԱ ԿԻՍԱՍԱ ԿԻՍԱՍԱ ՏՐՈ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸՋ

ԳՕԳՈՒԹԼԷՔ, ԳՕԳՈՒԹՍԷՔ ՎԷ ԳԷԹԳԷՕԼ ՓԼԷՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույր՝ խուսուսի պիր վէճճէլէ իմալ օլընմըշ օլուպ՝ սայլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլատուղընատան, պայը սէրին թուրթար, սայլարրն ըէնկինի տէյիշտիրմէկ, վէ սէօքիւմսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույինը գուլանընը քի, իլէրուտ բարլագ, կիւզել վէ սրգ սայլարա մալիք օլատունլար։

ԵԿԻԼՄԷՍԻ ԳԷՏՕԸ.— Միանատա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

ՄՈՒԼԸ ՖԷՏՕԷՆԻԼՄԷՏԸ.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօղուլօ։

Թարարատան օլունանսրբարշաթ իչիւն եալընըզ Մ ինրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճատաթ իսէպիլիրլէր։ Պապը Ալի ճատատէսի Ն եիրմի

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլատա Պաղչէ գաբուսընատա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինսէ Ն. 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա Ֆիւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էսէվաթ թօքատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուսթ օլունուր։

Եդճիմէ Եուսֆագ վէ սերթ լասթիգատէն (գաուչուատան մատամուլ մէվատատը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագատա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ արբարլյաթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իհրա վէ սէրէօհատ իսէր։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՃԷՍԻ

1908 սէնէսի Սեպտ.ին 4նճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթթիպարէն ամէշիա իսէճէք գաթարլարրն հարէքէթինի միւպէյյին վագթնամէ տիր.

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 622

			ՍԹ.	Տգ.
Գօնիա	ապկ.	հար.	12	30
Գաչին խան	»		1	1
Զօմրա	»		1	45
Սարբգ էօրէն	»		2	13
Մանտասուն	»		2	42
Գարաման	միվ.		3	13
		հար.	3	28
Սիտրօվա	»		3	54
Այրանճը Տէրպէնտ	»		4	44
Ալաճա	»		5	20
Էրէկլի	միվ.		5	45
		հար.	6	5
Պուլկուրլու	ապկ.	միվ.	6	2

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 621

			ՍԹ.	Տգ.
Պուլկուրլը	ապկ.	հար.	6	33
Էրէկլի	միվ.		6	55
		հար.	8	50
Ալաճա	»		9	17
Այրանճը Տէրպէնտ	»		10	01
Սիտրօվա	»		10	43
Գարաման	միվ.		11	07
		հար.	11	22
Մանտասուն	»		11	55
Սարբգ էօրէն	»		12	24
Զօմրա	»		1	—
Գաչին խան	»		1	35
Գօնիա	ագչ.	միվ.	2	06

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բահիչահի մանթուգը միւնիֆինճէ Թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Դալաթատա Հէզարէն սօգաղընատա Գօ-Օքրաթիվ մաղազասը գարշըսընատաքեաին նազլը խանընատա 14 նօմէրօլքեարէի մէրքէզիկիյէ վէ մէվգէրի աթիյէյէ միւրաճատաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա եէնի ճամի ավլուսընատա Պանգը Օսմանի չիպէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընատա Շէյխիլ Իսլամ խանընատա 10 նօմէրօատա Իսրաիլ Սատօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրատ Ապտի պէյ վէ գումանեասը։
» Պաղչէ գաբուսընատա Էմին էօնիւնատ Իզմիր սօգաղընատա Այմէօղլու էֆ.։

Գատրքէօյիւնատ Զարշը ճատատէսինատէ Անթիբա էֆ.։

Գատրքէօյիւնատ Մօտա ճատատէսինատէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքատէրատ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունատա ճատատէի Քէպիրատ Օսմանը Պանգասը չիպէսի։
Էրէնքէօյիւնատ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ չիպէսի գուրպինատ Թէօդօսօս Նանիէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընատա 12 նօմէրօատա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէօյիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնատ Սթասիոն ճատատէսինատ Ա. Անէէլիսէս էֆ.։